

CSSCI语言学类来源期刊

中文核心期刊要目总览(第七版)入选期刊

中国英汉语比较研究会外语教育技术专业委员会会刊



2019

外语电化教学

TECHNOLOGY
ENHANCED

FOREIGN
LANGUAGE
EDUCATION

上海外国语大学主办
中华人民共和国教育部主管

万方数据



TEFLE

外语电化教学

双月刊

2019 年 第 2 期

(总第 186 期)

主 编 吴友富 副主编 陈坚林

常务副主编 胡加圣

特邀顾问 冯志伟 黄国文

编 委 (按汉语拼音顺序)

陈坚林 程东元 顾佩娅

顾曰国 何高犬 胡壮麟

金 莉 吴友富 杨惠中

杨永林 张祖忻 祝智庭

编辑部主任 胡加圣

本期责任编辑 柳华妮

特 约 编 审 谭业升

主 管 单 位 中华人民共和国教育部

主 办 单 位 上海外国语大学

出 版 单 位 《外语电化教学》编辑部

地 址 上海市大连西路 550 号

366 信箱 邮编: 200083

在线投稿地址

www.wydhjx.cbpt.cnki.net

(或扫描封面二维码)

电 话 (021) 35373318, 35373048

印 刷 上海新华印刷有限公司

中 国 标 准 ISSN 1001-5795

连续出版物号 CN31-1036/G4

国外代号 BM4383

国内邮发 代号 4-378

定 价 15.00 元

目 录

在线写作教学研究

- 3 同伴反馈法的有效性及应用于英语写作教学的可行性探究 ... 崔 莹 盖笑松 张绍杰
- 10 基于 Peerceptiv 互评系统的英语在线同伴互评研究 徐锦芬 朱 茜
- 17 英语写作同伴反馈评语采纳及其影响因素研究 ... 高 瑛 汪 溢 Christian D. Schunn
- 25 基于 Peerceptiv 在线同伴互评系统的学术英语写作个性化辅导模式研究 何佳佳
- 34 人机多元反馈对提高英语写文本质量的效果研究 张 华

外语教育技术研究

- 40 基于大数据的英语阅读能力培养及测评体系构想 程晓堂 陈萍萍
- 45 网络驱动语料库刍议——兼论“万维网能否代替传统语料库?” 吴尹清 李德俊
- 53 中外学者学术论文局部语法型式评价取向研究
——语料库语言学视角 刘国兵 王凡瑜

翻译学研究

- 61 国际新闻编译中的译者主体意识及语言操控 胡伟华 郭继荣
- 67 基于语料库的校园公示语英译规范化研究 周芹芹 张达球 刘颖呈
- 75 模因论视角下的美国情景喜剧《老友记》的字幕翻译 余卫华 陈 胜

外语教学研究

- 82 基于在线语料库的法律英语词汇教学模型实证研究 孟 超 马庆林
- 90 二语水平和词性对双语者心理词汇语义表征影响的 ERP 研究 黎 明
- 97 首要教学原理视角下英语语言学课程教改研究 朱武汉 单 谊

会 讯

- 52 “2019 年语料库语言学国际研讨会:跨学科视角”会讯

启 事

- 102 上海外语音像出版社外语数字课程相关出版物征稿启事

公 告

- 103 上海外国语大学 70 周年校庆公告(第二号)

广 告 (105—108)

CONTENTS

The Effectiveness of Peer Feedback and Its Feasibility of Application in English Writing Instruction

CUI Ying, GAI Xiao-song & ZHANG Shao-jie

A Review of the Research on *Peerceptiv*: A Computer-Assisted Peer Review System

XU Jin-fen & ZHU Qian

Implementation of Peer Feedback and Its Potential Mediators in English Writing

GAO Ying, WANG Yi & Christian D. SCHUNN

An Empirical Study of Academic English Writing Tutoring Model Based on the *Peerceptiv* Peer Assessment System

HE Jia-jia

The Effect of Man-Machine Multiple Feedback on Improving the Quality of English Writing Texts

ZHANG Hua

Constructing a Big Data-Based System for Cultivating and Assessing English Reading Literacy

CHENG Xiao-tang & CHEN Ping-ping

On Web-Driven Corpus—Can Traditional Corpus Be Replaced by the World Wide Web?

WU Yin-qing & LI De-jun

A Contrastive Study of Evaluative Orientations in the Local Grammar and Pattern Grammar of Academic Articles Between Western and Chinese Scholars—From the Corpus Linguistics Perspective

LIU Guo-bing & WANG Fan-yu

The Translator's Subjectivity and Language Manipulation in International News Trans-Editing

HU Wei-hua & GUO Ji-rong

A Corpus-Based Study of Conventions in Chinese-English Translations of Campus Public Signs

ZHOU Qin-qin, ZHANG Da-qiu & LIU Ying-cheng

On Interlingual Subtitling of the Sitcom *Friends* from the Memetics Perspective

YU Wei-hua & CHEN Sheng

An Empirical Study of the Instructional Model of Legal English Vocabulary Teaching Based on an Online Corpus

MENG Chao & MA Qing-lin

An ERP Study on the Influence of L2 Proficiency and Part of Speech on the Semantic Representation of Bilingual Mental Lexicon

LI Ming

Teaching Reform of the Course of English Linguistics Directed by Merrill's First Principles of Instruction

ZHU Wu-han & SHAN Yi

TEFLE

*Technology Enhanced
Foreign Language
Education*

No. 2 Apr. 2019

(General Serial No. 186)

Technology Enhanced Foreign Language Education, a bimonthly journal of theory and practice in foreign language education, is co-sponsored by Shanghai International Studies University (SHISU), and Foreign Language Professional Committee of Chinese Association for Educational Technology, and published by Shanghai Foreign Language Audiovisual Publishing House. Domestic distributors: Local post offices. Overseas distributor: China International Book Trading Corporation (China Publication Centre), P. O. Box 399, Beijing, China. General correspondences may be directed to the CAFLE editorial office: 550, Dalian West Rd. 200083, Shanghai, China.

Tel: (021) 35373318

E-mail: wydhjx204@163.com



NewCampus

高密度WiFi移动智慧教室

实时

交互

流畅

|理念| IM-Learning

(Internet & Interaction , Multimedia & Mobile —— Learning)



中高考英语教学及训练装备



NewCampus公众号

小鱼儿科技
TINY-FISH TECHNOLOGY

深圳小鱼儿科技有限公司

地址：深圳市宝安区石岩创新谷 5#A 栋 803 室 (518108)

电话：0755-23305966 传真：0755-23305266

网址：www.tiny-fish.com

全国范围诚征渠道合作伙伴

ISSN 1001-5795 / CN31-1036/G4

邮局代号：4-378

定价15.00元

万方数据

ISSN 1001-5795



9 771001 579192